



PARK AVENUE CHRISTIAN CHURCH

A Christian Community
that Embraces the
Divinity of Difference
parkavenuechristian.com

Easter Sunday/*Domingo de Resurrección*

16 de abril de 2017

The people of God gather/ *El pueblo de Dios se prepara para adorar*

You are invited to read or sing all text printed in bold/
*Les invitamos a participar leyendo o cantando lo escrito
en negrecillas.*

+Please rise in body or in spirit, as you are able/
*Según le sea posible, en cuerpo o espíritu, tenga la bondad
de ponerse de pie.*

PRELUDE/*Preludio*

The Trumpet Shall Sound from *Messiah* G. F. Handel (1685 – 1759)
Eric Lindsey, Baritone Matthew Owens, Trumpet

¡BIENVENIDAS, BIENVENIDOS, WELCOME!

INTROIT/*Introito*

Ride On, King Jesus

African-American Spiritual

+CALL TO WORSHIP/LLAMADO A LA ADORACIÓN

Christ is risen! *¡Cristo, ha resucitado!*

Christ is risen indeed! *¡Es cierto, Cristo ha resucitado! ¡Aleluya!*

+HYMN/Himno

Jesus Christ Is Ris'n Today/*El Señor resucitó*

Je - sus Christ is ris'n to - day, Al - - - le - lu - ia!
Soar we now where Christ has led, Al - - - le - lu - ia!

All cre - a - tion join to say, Al - - - le - lu - ia!
Fol - lowing our ex - alt - ed Head, Al - - - le - lu - ia!

Raise your joys and tri - umphs high, Al - - - le - lu - ia!
Made like Christ, like Christ we rise, Al - - - le - lu - ia!

Sing, O heav'ns and earth re - ply, Al - - - le - lu - ia!
Ours the cross, the grave, the skies, Al - - - le - lu - ia!

1. El Señor resucitó, ¡Aleluya!
muerte y tumba ya venció. ¡Aleluya!
Con su fuerza y su virtud ¡Aleluya!
cautivó la esclavitud. ¡Aleluya!

2. Cristo, nuestro Salvador, ¡Aleluya!
de la muerte es triunfador. ¡Aleluya!
En Él hemos de confiar. ¡Aleluya!
Cantaremos sin cesar. ¡Aleluya!

+ THE PRAYER OF PRAISE/ *Oración de adoración*

Christ is risen! *¡Cristo, ha resucitado!*

Christ is risen indeed! Alleluia! *¡Es cierto, Cristo ha resucitado! ¡Aleluya!*

Let us join together in our prayer of praise.

Oremos...

With thanksgiving and praise, *te adoramos, Dios.*

¡Cuán increíble es tu creación!

¡Cuán glorioso es este día de vida!

We are hushed in wonder of this day of days.

***El Dios que encarnó, fue crucificado y resucitó,
nos ofrece amor y sanación.***

Let us live and recount the deeds of our God.

¡Dios vive y reina! Let's rejoice!

En Cristo, in Christ, tenemos vida. Amén.

+ RESPONSE/El pueblo responde *Resucitó*

Francisco Argüello (Spain)

Refrain (all/todos):

¡Resucitó, resucitó, resucitó, Aleluya!

¡Aleluya, aleluya, aleluya, resucitó!

*La muerte, dónde está la muerte,
dónde está mi muerte, dónde su victoria.*

And death now, vanished is the fear now,
banished are the tears now, death has passed away.

*Si con Él morimos, con Él vivimos,
con Él cantamos: ¡Aleluya!*

With him then, die and live with him then,
Rise and sing our hymn then, sing alleluia!

THE CHILDREN'S MOMENT/ *Momento de reflexión con los niños*

Children are invited to come forward. Following this, children may stay in worship with their parents or go with their teachers to Sunday School. Invitamos a los niños a que acerquen al altar. Luego los niños pueden quedarse con sus padres o ir a la escuela dominical.

WELCOME OF VISITORS! / *¡Bienvenidos, bienvenidas!*

We want to know if you are visiting us for the first time. If you are able, please stand, so that we may welcome you. *Si nos visitas por primera vez, queremos conocerte. Te invitamos a ponerte de pie o levanta la mano para darte la bienvenida.*

THE PEOPLE HEAR GOD'S WORD/ *El pueblo de Dios escucha Su palabra*

THE GOSPEL ACCLAMATION

South African Freedom Song

Hallelujah, we sing your praises! All our hearts are filled with gladness.

THE GOSPEL/ *Lectura del Evangelio*

John/Juan 20:1-18

Early on the first day of the week, while it was still dark, Mary Magdalene came to the tomb and saw that the stone had been removed from the tomb. So she ran and went to Simon Peter and the other disciple, the one whom Jesus loved, and said to them, "They have taken the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid him." Then Peter and the other disciple set out and went toward the tomb. The two were running together, but the other disciple outran Peter and reached the tomb first. He bent down to look in and saw the linen wrappings lying there, but he did not go in. Then Simon Peter came, following him, and went

into the tomb. He saw the linen wrappings lying there, and the cloth that had been on Jesus' head, not lying with the linen wrappings but rolled up in a place by itself. Then the other disciple, who reached the tomb first, also went in, and he saw and believed; for as yet they did not understand the scripture, that he must rise from the dead. Then the disciples returned to their homes.

But Mary stood weeping outside the tomb. As she wept, she bent over to look into the tomb; and she saw two angels in white, sitting where the body of Jesus had been lying, one at the head and the other at the feet. They said to her, "Woman, why are you weeping?" She said to them, "They have taken away my Lord, and I do not know where they have laid him." When she had said this, she turned around and saw Jesus standing there, but she did not know that it was Jesus. Jesus said to her, "Woman, why are you weeping? Whom are you looking for?" Supposing him to be the gardener, she said to him, "Sir, if you have carried him away, tell me where you have laid him, and I will take him away." Jesus said to her, "Mary!" She turned and said to him in Hebrew, "Rabbouni!" (which means Teacher). Jesus said to her, "Do not hold on to me, because I have not yet ascended to the Father. But go to my brothers and say to them, 'I am ascending to my Father and your Father, to my God and your God.'" Mary Magdalene went and announced to the disciples, "I have seen the Lord"; and she told them that he had said these things to her.

ANTHEM/Himno

Don't Cry

Kirk Franklin

SERMON/Sermón

THE PEOPLE RESPOND TO GOD'S WORD/El pueblo responde a Su palabra

THE INVITATION TO CHRISTIAN DISCIPLESHIP/Invitación al discipulado Cristiano

+HYMN/Himno

Because He Lives/Porque Él vive

*Porque Él vive, triunfaré mañana
Porque Él vive, ya no hay temor
Porque yo sé que el futuro es suyo
La vida vale más y más sólo por Él.*

*Because Christ lives, I can face tomorrow.
Because Christ lives, all fear is gone.
Because I know Christ holds the future.
And life is worth the living, just because Christ lives.*

THE INVITATION TO THE OFFERING/La ofrenda

OFFERTORY/Ofertorios

Hosanna – Hosanna from *Let God Arise*

Glenn Burleigh

+THE DOXOLOGY/La doxología

*A Dios, el Padre celestial
Al Hijo nuestro Redentor, Aleluia, Aleluia
Al eternal Consolador
Unidos todos alabad, Aleluia, Aleluia,
Aleluia, Aleluia, Alleluia!*

**Praise God, from whom all blessings flow;
Praise God, all creatures here below, Aleluia, Aleluia
Praise God, the source of all our gifts!
Praise Jesus Christ whose pow'r up lifts! Aleluia!
Praise the Spirit, Holy Spirit! Aleluia, Aleluia, Alleluia!**

OFFERTORY PRAYER/Oración de ofertorio

THE INVITATION TO THE TABLE/Te invitamos a la mesa de comunión

PROPER PREFACE/*Prefacio*

The Lord be with you.

Y también contigo.

Lift up your hearts.

Los tenemos levantados al Señor.

Let us give thanks to God most high.

Es justo y necesario.

It is indeed right, our duty and our joy that we should, in all times and in all places, give thanks and praise to you, Almighty God.

Señor, ten piedad.

THE PRAYERS OF THE PEOPLE/*Plegarias del pueblo*

THE BLESSING OF THE ELEMENTS/*Bendición de los elementos*

CHRIST'S PRAYER/*El Padre Nuestro*

Padre nuestro que estás en los cielos...

Our God in heaven, hallowed be Your name.

WORDS OF INSTITUTION

And so we recall that on the night of betrayal and desertion, our Lord Jesus Christ took bread, gave thanks for it, broke it and said:

"Tomen y coman, este es mi cuerpo, dado por ustedes. Cada vez que hagan esto háganlo en memoria mía."

In like manner after supper, Jesus took the cup, blessed it and gave it to them saying: ***"Esta es la copa del nuevo pacto en mi sangre vertida por ustedes y para el perdón de los pecados"***. Do this as often as you drink of it for the remembrance of me."

MEMORIAL ACCLAMATION/*Aclamación*

Kenneth Lewis

And so we proclaim the mystery of our faith:

(singing)

Christ has died.

Christ has risen.

Christ will come again!

SHARING THE ELEMENTS/*Compartiendo los elementos*

MUSIC DURING COMMUNION/*Música durante la comunión*

Notre père Maurice Duruflé (1902 – 1986)

Panis angelicus César Franck (1822 – 1890)

Michelle Trovato, soloist

THE PRAYER OF THANKSGIVING

Hymn/Himno

Canto de la alegría/Christ is Risen, Shout Hosanna!

1. *Jubliosos, te adoramos,
Dios de gloria y Salvador;
Nuestras vidas te entregamos
como se abre al sol la flor.
Ahuyenta nuestros males
y tristezas, oh Jesús;
Danos bienes celestiales,
llénanos de gozo y luz.*

2. *Christ is risen! Shout Hosanna!
Celebrate this day of days!
Christ is risen! Hush in wonder:
All creation is amazed.
In the desert all-surrounding,
See, a spreading tree has grown.
Healing leaves of grace abounding
Bring a taste of love unknown.*

3. *Tierra y cielo están gozosos,
reflejando tu amor;
Ángeles y estrellas todos,
cantan siempre tu loor.
Monte, valle, rio y fuente,
haz que amemos en verdad;
Nos recuerdan que constante
te debemos alabar.*

4. *Christ is risen! Raise your spirits
From the caverns of despair.
Walk with gladness in the morning.
See what love can do and dare.
Drink the wine of resurrection,
Not a servant, but a friend.
Jesus is our strong companion.
Joy and peace shall never end.*

+THE BLESSING/Bendición pastoral

+SHARING A SIGN OF GOD'S PEACE/La paz en la comunidad

(Please share gestures of Christ's peace with your neighbors/Intercambien la paz entre unos y otras)

The peace of Christ be with you/*La paz de Cristo sea contigo*
And always with you/*Y también contigo*

THE POSTLUDE/Posludio

Hallelujah Chorus from *Messiah*

G.F. Handel (1685 – 1759)

Festival Alleluias

Charles-Marie Widor (1844 –1937) /

Set to Toccata from *Symphony No. 5*

William Ferris

PARTICIPANTS IN TODAY'S SERVICE:

Preaching: The Rev. Kaji S. Dousa; **Liturgist:** The Rev. Dr. Richard Sturm; **Lector:** Aimee Eicher and Norma Lopez-Eicher; **Elders:** The Rev. Luis-Alfredo Cartagena and Hillary Buckland; **Deacon Leads:** Anita and Scott Edson, Harry and Norma Lopez-Eicher; **Director of Music Ministry:** Saya Callner, conductor; **Organist:** John Austin Clark, piano, organ; **Artist-in-Residence:** Dr. Tony McNeill. **Instrumentalists:** Jeff Ostroski, Matthew Owens, **Trumpet;** Diana Allan, Kyna Sims, **French Horn;** Carlos Mena, Bass guitar

The Easter Lilies are given in thanksgiving for God's many blessings from:

- ❖ *Deborah Gray, in memory of Cayle Gray*
- ❖ *Deborah Gray, in memory of Gerald and Rosalie Gray*
- ❖ *Beth Mandelbaum, in memory of Helen Mandelbaum*

Flowers may be given in memory or in honor of someone in your life or to celebrate a special occasion. Call the church office at 212-288-3246, ext. 102 to place your order.

This Week's Mission Offering: Disciples of Christ Easter Offering. The Easter Offering supports the General Ministries of the Disciples of Christ. General Ministries serve across the U.S. and Canada and around the world. General Ministries are partners in ministry serving through far-reaching and unique organizations. General ministries that receive support from the Easter Offering include:

- *Central Pastoral Office for Hispanic Ministries*
- *Council on Christian Unity*
- *Disciples Church Extension Fund / Hope Partnership for Missional Transformation*
- *Disciples of Christ Historical Society*
- *Disciples Home Missions*
- *Disciples Women*
- *Division of Overseas Ministries/Global Ministries*
- *Higher Education and Leadership Ministries*
- *National Benevolent Association*
- *National Convocation*
- *North American Pacific/Asian Disciples*
- *Certain services and ministries under the umbrella of the Office of the General Minister and President such as Communication Ministries, Center for Faith and Giving, Treasury Services and Promotion.*

*Please pray for us as we carry out the ministry of presence and the living of God's love in New York City.
Go in peace. The worship is over. Service now begins.*

The Rev. Kaji S. Douša, **Senior Pastor**
The Rev. Sydney M. Avent, **Pastor for Social Justice & Worship Life**
The Rev. Luis-Alfredo Cartagena, **Pastor for Outreach**
The Rev. Ismael Sanchez, **Pastor for Latino Ministry**
Ms. Marjorie Watrobski, **Pastoral for Youth & Children's Ministry**
Ms. Saya Callner, **Director of Music Ministry**
Mr. Paul Vasile, **Worship Consultant**
Dr. Tony McNeill, **Artist in Residence**
Ms. Stephanie Wilson, **Office Administrator**
The Rev. John Wade Payne, **Senior Minister Emeritus**

PARK AVENUE CHRISTIAN CHURCH
1010 Park Avenue at 85th Street, New York, NY 10028
212-288-3246 | office@parkavenuechristian.com

The Park WEEKLY FORWARD

Welcome

**Everybody needs a place to belong.
Find yours here!**

Our Vision

We dare to see a faithful, growing healthy congregation in the hundreds over the next five years that seeks to demonstrate true community, deep Christian spirituality and a passion for justice.

Our Values

We dare to be a church that embraces and celebrates the divinity and dignity of difference by actively seeking and welcoming all people regardless of race, age, culture, economic circumstance, sexual/gender orientation, physical or mental condition. We dare to be a church that lives to serve others.

Our Mission

We dare to do ministry in such a way that reaches and impacts the upper east side, the city of New York and beyond with the radical claims of the gospel of Jesus Christ through our worship and witness as we strive to build the beloved community of God.

Visiting or checking us out today?

The Park may be the place for you. Here's how to connect:

- Join us for *Coffee Hour*, a time of refreshments and hospitality immediately after worship.
- Ask questions or make inquiries of the Greeters and Deacons, fill out a welcome card or the pew pad.
- Wanting to connect with Pastor Douša? Call or email the church office. She would welcome the opportunity to meet over a meal or drinks. Please call 212-288-3246 or email swilson@parkavenuechristian.com.

Thinking about joining?

It would be our pleasure to welcome you to *The Park*. It is easy to join, simply walk forward during the singing of the Invitation to Christian Discipleship (right after the sermon). Pastor Douša will receive you and the whole church will welcome you.

Sharing Your Time, Talents and Treasure

We want you to live out your calling here at *The Park*, and we need your time and your talents, as well as your financial support. Please know that so much of what we are able to do is because of the generous service and support of our members and friends.

If you'd like to receive a pledge card, please see one of the Deacons after worship.

Remembering those in prayer this week:

Bess Terry, Worley Reynolds, Justin Strickland, Etti Schiller, Francisca Torres, Mary Virginia Moore, Josiah Waters, Jaimie Arkelian, Dorothy McCarthy, Terry Jones, Teresa Sulyok, Sigrid Sunstedt, Clara Watrobski, Tomás Andrew, Sterling Ashby, Barbara Sanders, Laura Martin, Richard Turner and Roberta Brodfeld.



If you have additions or deletions to the prayer list, please notify the church office at 212-288-3246.

PRAYER

PRAYER MINISTRY AFTER SUNDAY WORSHIP SERVICE.

One of our Pastors, other Clergy or Elders are always happy to visit with anyone who would like individual prayer after worship. Someone will be stationed in the Chancel area each Sunday.

INTERCESSORY PRAYER

(1st Tuesday of each month at the church.) 6:00 pm

Contacts:

Rev. Luis-Alfredo Cartagena –
lacartagena@parkavenuechristian.com;

Hillary Buckland –
candhbuckland@optonline.net

THE-PARK-PRAYSON-LINE

To be added, contact Pam Wood, bandpwood@aol.com (or 917-882-7667, talk/text). As a member, you can post a prayer or prayer request.

ORDER OF ST. LUKE THE PHYSICIAN

Healing prayer group, NYC Chapter meets monthly for worship, study and healing prayer. Contact Pam Wood: bandpwood@aol.com, 917-882-7667.

EVENTS & OPPORTUNITIES

Upcoming:

Every Sunday, **Choir Rehearsal**, 9:00 am, *The Park*

Every Sunday, **Adult Bible Study**, 10:00 am, Room A

Every Sunday, **Children's Sunday School**, 10:00 check in,
1:00 pm pick up

Every Monday and Wednesday - **CPE**, 6:30 pm, *The Park*

Every Tuesday, **Recorder Consort Rehearsal**, 6:00 pm, *The Park*

Every Saturday, **Saturday Community Lunch Program**, 1:30 pm,
Manhattan Church of Christ, 48 East 80th Street near Madison
Avenue

Saturday, April 22, 10:00 am - 12:00 pm Immigration Clinic



CHURCH WORLD SERVICE



Free Immigration Legal Services Clinics

The Park Avenue Christian Church and La Segunda Iglesia Cristiana in conjecture with Church World Service will be hosting it's next clinic at:

La Segunda Iglesia Christina (DdC) del Bronx
595 East 169th Street
Bronx, NY 10456

Along with application for citizenship, green card and other immigration statutes, we also can assist with walk-ins.

Pastoral Compassionate Care in Jail/Prison Setting



Join us for the next session of the program on Sunday, April 23 at 3:00 PM at *The Manse*.

1453 Lexington Ave.
New York, NY 10128

We will continue meeting for four more Sundays. So stay tuned.

Each meeting will last approximately 2 hrs., running from 3:00 PM -- 5:00 PM.

*After the training, volunteers will be posted at one of the facilities at Rikers Island. A certificate will be issued on behalf of *The Park* to those who complete this program.*

Music at The Park Upcoming Concerts



Friday, April 28th 7:00 PM

aTonalHits, Violin and Piano Duo

Katha Zinn on Violin and Illya Filshinskiy on Piano.

Tickets \$20.

aTonalHits will perform works by J.S. Bach, Illya Filshinskiy, Shawn Chang, J. Brahms, Falla and C. Frank.

Visit atonalhits.com for more information.

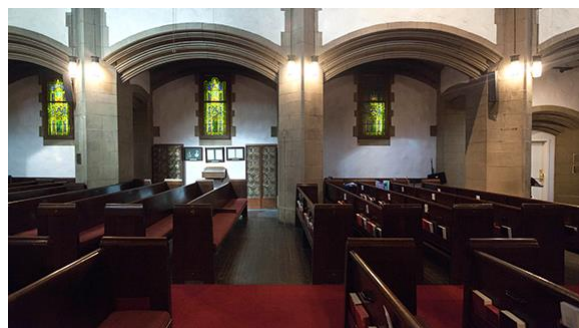
Sunday, April 30th at 12:30 PM (Directly after the service)

Baroque Concertos, performed by graduate students of Rebecca Cypess from Rutgers, Mason Gross School of the Arts.

Baroque Ensemble will perform works by Vivaldi, Albinoni, Telemann

Donations accepted.

Sponsor a Chair and Help Improve Seating at The Park!



*You and/or your family can sponsor a chair that will be adorned with a plaque that honors your sponsorship. Sponsoring a chair is a great way in which you can help *The Park* in its life and ministry, and to be part of its future. You may choose to dedicate your sponsorship to the memory of or in honor of somebody you love. In the coming weeks, more information will be sent out to members and announced in church outlining the possibilities of sponsorship.*

Please visit our website at:

<http://www.parkavenuechristian.com/chairs/>